

|                                                                                 |                                                                                  |                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| CODE                                                                            | PROTECTION                                                                       |                                                                                  |
| CATEGORY                                                                        | SIPS FO SR                                                                       | PACKING 1 / 10 pair / Paar / para / nap                                          |
| SIZES                                                                           | 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53       | COLOURS BP                                                                       |

## EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## PL Instrukcja użytkownika

## RU Инструкция по применению

## UA Інструкція для користування

## RO Instrucțiuni de utilizare

support.rawpol.com for other languages

SK LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS HU

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| PRODUCT NAME:     |                           |
| Safety shoes      | Безопасная обувь          |
| Sicherheitsschuhe | Безпечно взуття           |
| Buty bezpieczne   | Încălțăminte de siguranță |
| STANDARDS         | EN ISO 20345:2022         |

The explanation of pictograms / standards is in the text of the instruction - Erklärung der Piktogramme / Standards finden Sie im Text des Handbuchs - Wyjaśnienie piktogramów / norm znajduje się w tekście instrukcji - Обяснение пиктограмм / стандартов содержится в тексте инструкции

|                                                                                     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  |            |
| The member of REIS GROUP                                                            | v.CSNF:124 |

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Drücken Sie nicht mit schweren Gegenständen, halten Sie ihn ohne Biegungen, fien from schweren Gegenständen und 1 Meter von Heizgeräten entfernt. Das Schuhwerk muss trocken bleiben. Der Hersteller trägt nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Senkung des Schutzniveaus für Schuhe führen.

**Verpackungsart:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in einer Karton- oder Folienverpackung zu vertreiben (einschließlich Transport). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

**Erhaltungsspflege, Reinigung und Desinfektion:** Es wird empfohlen die Oberfläche der Schuhe von Zeit zu Zeit mit einem Mittel zu pflegen, das der Art des Stoffes entspricht, z.B. mit Cremes, Pasten, Aerosol, usw. Verschmutzungen, wie z.B. Dreck, Staub, Erde und andere Substanzen können mit weichen, leicht nassen Lappen, Schwämmen oder Bürsten entfernt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder Schmirgelmateriel verwendet werden, die die Schuhoberfläche schädigen könnten. Nach der Säuberung trocken und erst danach die Schuhherhaltung durchführen. Durchnässte Schuhe sollten bei Zimmertemperatur (nicht in der Nähe von Ofen und Heizkörpern) ungefähr 18 Stunden getrocknet werden. Bei Schuhen aus Narbenleder sollte eine kleine Menge einer Konservierungscreme oder eines Wachses auf das getrocknete Obermaterial aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe des Obermaterials. Aufgrund des natürlichen Leders sollte bei der täglichen Schupflege auf selbstglänzende Pasten (auf der Basis von Lösungsmitteln, die die Schicht beschädigen können). Nach jeder Arbeit sollten die Schuhe einem Reinigungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet. Für Schuhe, die nicht gemäß den Anweisungen dieser Anleitung gereinigt und gepflegt wurden oder natürliche Abnutzungerscheinungen aufweisen, besteht kein Anspruch auf Qualitätssprache. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da dies zu einer Verminderung des Schutzniveaus auswirken kann.

**Lebensdauer:** Dies kann basierend auf dem Schuhzustand beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und der Umweltfaktoren wie Sonnenlicht, Regen etc. ist es nicht möglich, eine bestimmte Zeit anzugeben. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob es für weiteren Verschleiß geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollten den Nähten und die Verbindungsstellen der einzelnen Elemente geleast werden. Antistatisches Schuhwerk eignet sich nicht für Arbeiten in der Nähe stromführender Anlagen, es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz gegen einen durch elektrostatische Entladung verursachten Stromschlag bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrostatische Entladung nicht vollständig beseitigt werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um das Risiko zu vermeiden. Es wird empfohlen, das solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests Teil des Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, sollten zum Schutz vor schweren Verletzungen elektroisierende Schuhe getragen werden.

**Anti-Rutsch-Eigenschaften:** Das Schuhwerk wurde gemäß EN ISO 20345:2022 Abschnitt 5.3.5 (für Sicherheitschuhe) bzw. EN ISO 20347:2022 Abschnitt 5.3.4 (für Berufsschuhe) erfolgreich auf einem Keramikfliesenboden mit Natriumlaurylsulfatlösung getestet (NäS).

Das auf Rutschfestigkeit auf Keramikfliesenböden mit Glycerin (optional) getestete Schuhwerk trägt zusätzlich das SR-Symbol.

Die Rutschfestigkeit von Schuhen wurde unter Laborbedingungen getestet. Zusätzliche Tests durch den Benutzer unter Arbeitsplatzbedinungen können detailliertere Informationen liefern. Um die Eignung des Schuhwerks am Arbeitsplatz zu beurteilen, werden Feldversuche mit Schuhen empfohlen.

**Antistatische Eigenschaften (falls zutreffend):**

Es wird empfohlen, antistatisches Schuhwerk zu verwenden, wenn es notwendig ist, das Potenzial elektrostatischer Aufladung durch Ableitung elektrischer Ladung zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. bei brennbaren Stoffen und Dämpfen, auszu-schließen, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden dar, bietet aber möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk eignet sich nicht für Arbeiten in der Nähe stromführender Anlagen, es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz gegen einen durch elektrostatische Entladung verursachten Stromschlag bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrostatische Entladung nicht vollständig beseitigt werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um das Risiko zu vermeiden. Es wird empfohlen, das solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests Teil des Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, sollten zum Schutz vor schweren Verletzungen elektroisierende Schuhe getragen werden.

Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern. Solche Schuhe erfüllen ihre beabsichtigte Funktion nicht, wenn sie unter nassen Bedingungen getragen werden.

Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter nassen und feuchten Bedingungen leitfähig werden.

Schuhe der Klasse II halten Nässe und Feuchtigkeit stand und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie diesen Faktoren ausgesetzt sind.

Wenn Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, wird empfohlen, dass der Benutzer stets die antistatischen Eigenschaften der Schuhe überprüft, bevor er einen Gefahrenbereich betritt.

Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Bodens den Schutz durch das Schuhwerk nicht aufheben kann.

Die Verwendung von antistatischen Socken wird empfohlen.

Es muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus dem Schuhwerk, seinen Benutzern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene elektrostatische Ableitungsfunktion zu erfüllen und während seiner gesamten Lebensdauer Schutz zu bieten. Aus diesem Grund wird empfohlen, dass der Benutzer eine interne elektische Widerstandsprüfung einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird.

**Auskleidungen:** Werden die Schuhe mit einer herausnehmbaren Auskleidung geliefert, so sind die Prüfungen an Schuhen mit eingebauter Auskleidung durchzuführen. Die Schuhe dürfen nur mit der Auskleidung verwendet werden, und die Auskleidung darf nur durch eine vergleichbare Auskleidung ersetzt werden, die vom ursprünglichen Hersteller der Schuhe oder von einem Auskleidungshersteller geliefert wird, der Auskleidungen liefert, die Merkmale von EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 in Kombination mit den vorgesehenen Sicherheits- oder Berufsschuhen erfüllen.

Wenn die Schuhe ohne Auskleidung geliefert werden, wurden die Tests an Schuhen ohne Auskleidung durchgeführt. Warnhinweis: Nur Auskleidungen, die den Eigenschaften von EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 entsprechen, dürfen in Verbindung mit den angegebenen Sicherheits- oder Berufsschuhen an den Schuhen angebracht werden.

**Durchstichfestigkeit (falls zutreffend - Schuhe mit Durchstichfestigkeit haben eine durchstichfeste Einlegesohle):** Die Durchstichfestigkeit der Schuhe wurde im Labor mit standardisierten Schuhen getestet. Schuhen mit kleinerem Durchmesser und höherer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko von Durchstichen; in solchen Fällen sind zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

Derzeit gibt es drei allgemeine Arten von durchstichfesten Einlagen für PSA-Schuhe. Dabei handelt es sich um metallische Typen und solche aus nichtmetallischen Materialien. Der geeignete Typ sollte auf der Grundlage einer Risikobewertung der jeweiligen Arbeit ausgewählt werden. Alle Typen bieten Schutz gegen die Gefahr von Durchstichen, aber jeder Typ hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter die folgenden:

**Typ der Metallnägeln (z. B. S1P, O1P, S3, O3):** Sie werden weniger von der Form des schärferen Gegenstandes/der Bedrohung beeinflusst (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), decken aber aufgrund der Nahttechniken möglicherweise nicht den gesamten unteren Teil des Fußes ab. **Nichtmetallische Einlagentyp (PS oder PL oder Kategorie, z. B. S1PS, S3LI):** Kann leichter und elastischer sein und einen größeren Schutz bieten, isoliert aber die Durchstichprüfung nicht. Es wird empfohlen, dass die Schuhe mit einem bestimmten A-bewertungswert (Schärfe, Schärfe). Hinsichtlich des Schutzes gibt es zwei Typen. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser bieten als der PL-Typ.

**Der Zugang zur EN-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.**

Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvorschriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuelle Version herun-tergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter rawpol.com oder support.rawpol.com. Dieses Handbuch ist auf der ersten Seite mit der Versionsnummer v.CSNF:124 gekennzeichnet, wobei CSNF der Bezeichner der Produktgruppe und 124 die fortlaufende Versions-nummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unterhalten erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanweisungen und machen Sie sich mit diesem Inhalt.

**Die VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN BELIEBIG VERVIelfÄLTIGT WERDEN, DAMIT JEDER NUTZER IHREN INHALT KENNENLEHRT.**

**Legende der Markierung der Probe:** [A] - Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, [B] - Nommernummer, [C] - Schuhkategorie, [D] - Größe, [E] - Konformitätszeichen, [F] - Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, [G] - Produktionsdatum (Monat / Jahr), [H] - Herstellerkennzeichen, [I] - Name und Anschrift des Herstellers, [J] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [K] - Zollunion-Konformitätszeichen, [L] - Erklärung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung/Warencode des Herstellers, CATEGORY - Schuhkategorie, NUMBER - Nummer des Artikels, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung/Anzahl in dem Karton, STANDARDS - Normen, COLOURS - verfügbare Farben, ØFF - Partienummer, C€ - Konformitätszeichen, Ⓢ - machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, Ⓡ (reiss) - Herstellerkennzeichen, Ⓟ - Produktlinie, Ⓢ - online-Anleitung, Ⓢ - Zollunion-Konformitätszeichen, Ⓢ - das Konformitätszeichen von Ukraine.

**Erläuterung der Art der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:**

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A - Antistatisches Schuhe                          | ESD - Elektrischer Widerstand im Bereich zwischen 0,75 - 35 MOhm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| AN - Knöchelschutz                                 | FO - Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C - teilweise leitfähige Schuhe                    | HI - Isolierung der Sohle vor Wärme (der Text wurde gemäß der Isolierung der Sohle vor Kälte (die Höchsttemperatur, bei der die Schuhe verwendet werden, darf die Temperatur, bei der die Tests durchgeführt wurden, nicht überschreiten, d. h. - 17(±2)°C, Prüfzeit 30 Minuten; die Einsatzdauer bei niedrigen Temperaturen oder Kälte sollte individuell unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen und der Beanspruchung der Schuhe festgelegt werden) |
| CR - Beständigkeit des Obermaterials vor Schritten | HRO - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heißem Untergrund bis max 160(±5)°C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| E - Energieabsorbierend im Fersenbereich           | LG - Leitergriff                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**

**Manufacturer:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-ARCYNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to personal protective equipment (PPE), specified in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and it meets the requirements of this Regulation. It has been assigned to the I category.

**Standards:** Product complies with EN ISO 20345:2022, Personal protective equipment, "Safety footwear".

**The notified body:** SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Number of the notified body: 0598.

**Product/Description:** Safety shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided at rawpol.com.

**Destination, usage and servicing:** This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met and it is intended for use in the environments in which they occur. The protection level is compatible with the category allocated on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at rawpol.com. The protection level has been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides all the necessary protection. The product is not intended for use in environments where no personal protection equipment means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out. The materials used for the product manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being in the product composition may be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the manufacturer. It is recommended to use a shoehorn to put shoes on. If present, after putting on the shoes, tie the laces and fasten the fasteners, and before taking off the shoes, untie/unfasten them to remove the foot freely. In the case of a fastening system consisting of a knob and laces, to put on the shoes you should: 1. pull up the movable part of the knob to loosen the string, 2. insert the foot, 3. push in the knob and turn it clockwise to screw up the laces until the foot is stably placed in the shoe. To remove shoes, proceed as in point 1. In the case of fastening with drawstrings, use a plastic stopper to put on/take off and properly adjust the shoe. When removing shoes, do not step on the second shoe to make shoe removable, as it may be damaged. The foot in a properly fastened shoe is stably placed, but at the same time not too compressed. Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.

**Restrictions:** It is to be warned against the use of the product consistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk where the PPE of III category are appropriate. If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. The properties of the footwear are in accordance with the category on the product and are expressed by symbols. Explanation of the symbols can be found later in the manual. The footwear shall not be modified, except for orthopedic adaptations according to Annex A of EN ISO 20345:2022 or EN ISO 20347:2022.

**Size:** The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Do not press with heavy objects, keep in a condition without any bends, away from sharp objects and 1 meter away from heating devices. The internal part of the shoe should remain dry. Manufacturer accepts no liability for the quality of the shoes after long-term storage. This may result in a lowering of the footwear protection level.

**Packing type:** It is recommended to distribute (including transport) of this product in cardboard or foil packaging. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

**Maintenance, cleaning and disinfection:** It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be re moved by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be stored in a dry place. The maintenance of the footwear should be carried out in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. For full-grain leather footwear, on dried uppers a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material the self-glossy pastes are not recommended for the daily maintenance (as they are on the basis of the so-called waxes which might damage the cover). After each work, footwear should be subjected to a cleaning process, which will ensure long-time use. Footwear that has not been cleaned and maintained in accordance with the instructions of this manual or that has signs of the wear and tear is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

**Fire/Resistance/Explos:** This can be evaluated based on the footwear category. It is not possible to state a specific time before such event, check if it is suitable for further wear. Special attention should be paid to the seams and the places where the particular elements are joined. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection, e.g. snagged seams, cracked or torn sole, they have to be replaced. With proper storage the validity period of the product can be up to 5 years from the date of production.

**Slip resistance:** This footwear has been successfully tested according to clause 5.3.5 for slip resistance on EN ISO 20345:2022 clause 5.3.4 (for occupational footwear) for slip resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulfate (NaLS) solution.

The footwear tested for slip resistant on ceramic tile floor with glycerine (optional) has additional SR symbol.

The slip resistance of footwear has been tested in laboratory conditions. Additional testing by the user in working place conditions may provide more detailed information. Footwear field trials are recommended to assess suitability of the footwear in the workplace.

**Antistatic properties (if applicable):**

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for use on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it also introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury.

The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists.

If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended, to use an antistatic socks.

It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

**Insocks:**

If the footwear is supplied with a removable insole, the testing was carried out with the insole in place. The footwear shall only be used with the insole in place and the insole must only be replaced by a comparable insole supplied by the original footwear manufacturer or supplied by an insocks manufacturer which will supply insocks that fulfill the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the foreseen safety or occupational footwear.

If the footwear is supplied without an insole, the testing was carried out with no insock present.

Warning: Only insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the identified safety or occupational footwear can be fitted.

**Perforation resistance (if applicable) – the penetration resistance footwear has the penetration resistance insert:** The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and force. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic load will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered.

Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen on basis of a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

**Metal (e.g. S1P, O1P, S3, O3):** Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot.

**Non-metal (PS or PL or Category e.g. S1PS, O3, S3LI, O3LI):** May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection offered are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

**The access to the UE declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.**

In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at rawpol.com / support.rawpol.com. This manual is marked on the first page with version number v.CSNF:124, which CSNF is the identifier of product group and 124 the successive version number. The version number in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In the case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become

|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| M - Schutz des Mittelfußes                                                                                                                                                                                                                                   | Hinweis: Das Ausrüstungs kann immer noch in anderen Umgebungen auftreten. |
| P - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Festnagels - 4,5 mm (Metallnageltyp P)                                                                                                                 | WR - Beständigkeit des gesamten Schuhwerks gegen Wasser                   |
| PL - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Festnagels - 4,5 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ PL)                                                                                                | Acid resistant - Säurebeständige                                          |
| PS - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation, der durchschnittliche Kraftwert aus 4 Tests beträgt nicht weniger als 1100 N (kein einzelnes Ergebnis liegt unter 950 N), Durchmesser des Festnagels - 3,0 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ PS) | Slip resistant - Rutschfest                                               |
| SC - Die Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der EN ISO 20345 bzw. EN ISO 20347 hinsichtlich des Abriebs der Zehenverhärtung                                                                                                                                 | Anti-slip able - Anti-Rutsch-Bereich                                      |
| SR - Rutschhemmung auf Keramikfliesenboden mit Glycerin                                                                                                                                                                                                      | Oil resistant - Ölbeständigkeit                                           |
| <b>Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am häufigsten vorkommenden Anspruchsombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2022:</b>                                                                                                                   | Shock absorb - Stoßdämpfung                                               |
| S8 = sicherheitstechnische Grundeigenschaften (d.h. Zehenver-stärkung schlagfest mit 200 J und druckfest bis 15 kN - Zehen-schutz)                                                                                                                           | Hydrocarbons resistance - Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe          |
| S1 = wie S8 + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch                                                                                                                                                                 |                                                                           |
| S2 = wie S1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser                                                                                                                                                                      |                                                                           |
| S3 (Metalleinlage Typ P), S3L (nichtmetallische Einlage Typ PL), S3S (Nichtmetallische Typ PS) = wie S2 + Durchtrittssicherheit je nach Typ + Stollenauflöshle                                                                                               |                                                                           |
| S4 = wie S8 + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch                                                                                                                                                                 |                                                                           |

**Kategorien von Arbeitsschuhen mit dem am häufigsten vorkommenden Anspruchsombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2022:**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O8 = Beidseitigen mechanischen Verletzungen, z.B. Kratzer, Abschürfungen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | des Gesäßbereichs + Antistatisch                                                                                                                         |
| O1 = wie O8 + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | OS (Metalleinlage Typ PL, OSL (Nichtmetallinlage Typ PL), OSS (Nichtmetallinlage Typ PS) = wie O4 + Durchtrittssicherheit je nach Typ + Stollenauflöshle |
| O2 = wie O1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | O6 = wie O2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks                                                                                                  |
| O3 (Metalleinlage Typ P), O3L (nichtmetallische Einlage Typ PL), O3S (Nichtmetallinlage Typ PS) = wie O2 + Durchtrittssicherheit je nach Typ + Stollen-lauflöshle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | O7 (Metalleinlage Typ PL, O7L (nichtmetallischer Einsatz Typ PL), O7S (Nicht-Metall-Einlage Typ PS)                                                      |
| O4 = wie O8 + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme dieser Anleitung ist als feste Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates Art.7 Ziff. 1, müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gibt als eine verbindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich nicht oder indirekt auf die Eigenschaften des Produkts. Diese Produktanweisung ist als verbindende Information zu betrachten und darf nicht entzogen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich. | O8H = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridschuhe                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ø = Symbol zeigt an, dass die Schuhe nicht auf Rutschfestigkeit geprüft wurden                                                                           |

**PL INstrukcja i informacje dla użytkowników**  
**Producent:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-ARCYNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.  
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI), określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wymagania tego rozporządzenia. Zakłasyfikowany został do kategorii II.  
**Standardy:** Produkt jest zgodny z EN ISO 20345:2022 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne”.  
**Jednostka notyfikacyjna:** SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Numer jednostki notyfikacyjnej: 0598.  
**Produkt/opis:** Buty bezpieczne zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na stronie rawpol.com.

**Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa:** Produkt ten jest dedykowany do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił oraz jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Poziom ochroną jest zgodny z kategorią znajdującą się na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategorii obuwia podano w dalszej części instrukcji oraz na stronie rawpol.com. Poziom ochroną został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach, których dotyczy. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Należy pamiętać, że zażen środków ochrony indywidualnej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, że produkt został zużyty.

Materiały, z których zostało wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalew elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać tylko obuwieniec. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurówkę oraz zapiąć zapięcie, a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/odpiąć, aby swobodnie wyjść w górę. W przypadku systemu zapinania składającego się z pękaleta i rzepy, w celu zakreślenia należy: 1. wyjąćpękalet, włożyć pękaletkę w celu pokuszowania rzepy, 2. włożyć stopę, 3. wcinąć pękaletkę i przekreślić je w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara, w celu zwinienia rzepy, do momentu stabilnego ośadenia stopy w obuwciu. W celu zdjęcia obuwia należy postąpić zgodnie z pkt. 1. W przypadku zapięcia z użyciem trzasków, należy użyć stopera w celu zakleśnienia/zdjęcia i prawidłowego dopasowania obuwia do stopy. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać drugim butem buta drugiej nogi, gdyż może on być uszkodzony. Stopa w prawidłowo zapiętym butie jest stabilnie osadzona, ale jednocześnie nie zbytnio ścisnięta. Zaleca się używanie obuwia zgodnie z danymi środków czyszczących, konserwujących lub dających dodatkową ochronę, które nie mogą mieć negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

**Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie życia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływu środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia, aby wykluczyć lub zmniejszyć ryzyko wystąpienia uszkodzenia. Nie przagnąć ciężkimi przedmiotami, trzymać w stanie niepowodującym zalaną, z dala od ostrych obiektów oraz w odległości 1 m od urządzeń grzewczych. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

**Rodzaj pakowania:** Zaleca się dystrybuje (jeśli tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zaledunek, przewozić i wyładować zgodnie z instrukcją, aby wykluczyć lub zmniejszyć ryzyko wystąpienia uszkodzenia. Nie przagnąć ciężkimi przedmiotami, trzymać w stanie niepowodującym zalaną, z dala od ostrych obiektów oraz w odległości 1 m od urządzeń grzewczych. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

**Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja:** Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczanie, takie jak zewnetrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą mydła, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przemysłowy wymaga wysuszenia w temperaturze pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. W przypadku obuwia ze skóry i/lub skóry, na wysuszone wierzchni należy mydłokwasem, z wyjątkiem adaptacji ortopedycznych zgodnie z zaleceniami. A jego EN ISO 20345:2022 lub EN ISO 20347:2022.

**Rozmiar:** Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w



